


# 3M

## Health Care Particulate Respirator and Surgical Mask 1860/1860S

### User Instructions

**IMPORTANT:** Keep these *User Instructions* for reference.

 <b>WARNING</b>
This respirator helps protect against certain particulate contaminants but does not eliminate exposure to or the risk of contracting any disease or infection. <b>Misuse may result in sickness or death.</b> For proper use, see supervisor, or <i>User Instructions</i> , or call 3M Health Care Helpline at 1-800-228-3957. In Canada, call 3M Helpline at 1-800-563-2921.

98-0060-0034-7\_2  
34-8710-9471-9

### IMPORTANT:

Before use, the wearer must read and understand these *User Instructions*. Keep these instructions for reference.

### Description:

The 3M™ Health Care Particulate Respirator and Surgical Mask 1860/1860S is designed to help provide respiratory protection for the wearer. This respirator has a filter efficiency level of at least 95% against particulate aerosols free of oil<sup>†</sup>. It is fluid resistant<sup>‡</sup> and meets > 99% bacterial filtration efficiency (BFE)<sup>±</sup>. It is disposable and may be worn in surgery. It can fit a wide range of face sizes.

 This product contains no components made from natural rubber latex.

### Intended Use:

This product meets CDC guidelines for *M.tuberculosis* exposure control. As a respirator, it is intended to help reduce wearer exposure to certain airborne particles, including those generated by electrocautery, laser surgery, and other powered medical instruments. As a surgical mask, it is designed to be fluid resistant to splash and spatter of blood and other infectious materials<sup>‡</sup>.

### Contraindications:

3M recommends that this respirator is not for industrial use. Not for use with beards or other facial hair or conditions that prevent a good seal between the face and the sealing edge of the respirator. Does not protect against gases or vapors (i.e. anesthetic gases such as isoflurane or vapors from sterilants such as glutaraldehyde). **This respirator was not designed to be used by children.**

† Tested against a 0.3 micron particle (mass median aerodynamic diameter) per U.S. 42 CFR 84.
‡ Meets ASTM Fluid Resistant Challenge F1862.
± Meets ASTM Standard Test Method for Bacterial Filtration Efficiency F2101.


### Use Instructions:

1. In the U.S., before occupational use of this respirator, a written respiratory protection program must be implemented meeting all requirements of U.S. OSHA 29 CFR 1910.134 such as medical evaluation, training and fit testing. Select and use respirator in accordance with all applicable regulations, standards and professional guidance. Fit testing must be performed while the test subject is wearing any applicable safety equipment that may be worn during actual respirator use which could interfere with respirator fit, such as hair bonnets and eyewear. In Canada, CSA standard Z94.4 requirements must be met. Follow all applicable local regulations. This respirator is designed for occupational/professional use by adults who are properly trained in its use and limitations. The 3M FT-10 (sweet solution) or FT-30 (bitter solution) Qualitative Fit Test Apparatus or other OSHA accepted fit test protocols are recommended for fit testing this respirator.

- Inspect respirator before each use to ensure that it is in good operating condition. Examine all the respirator parts for signs of damage including the two headbands, staples, noseclip, nosefoam and facepiece material. Ensure there are no holes in the breathing zone other than the punctures around staples and no damage has occurred. Enlarged holes resulting from ripped or torn filter material around staple punctures are considered damaged. Staple perforations do not affect NIOSH approval. The respirator should be disposed of immediately upon observation of damage or missing parts.
- Leave the contaminated area immediately and contact your supervisor if dizziness, irritation or other distress occurs.
- Respirator may be used until damaged, breathing becomes difficult or contaminated with blood or body fluids. Discard after every use when used for surgical procedures. Follow national, state, local and facility infection control guidance and policies.

### Fitting Instructions: Must be followed each time respirator is worn.



- Cup the respirator in your hand, with the nosepiece at your fingertips, allowing the headbands to hang freely below your hand.
- Position the respirator under your chin with the nosepiece up. Pull the top strap over your head resting it high at the top back of your head. Pull the bottom strap over your head and position it around the neck below the ears. Make certain hair, facial hair, jewelry and clothing are not between your face and the respirator as they will interfere with fit.
- Place your fingertips from both hands at the top of the metal nosepiece. Using two hands, mold the nose area to the shape of your nose by pushing inward while moving your fingertips down both sides of the nosepiece.  
 Pinching the nosepiece using one hand may result in improper fit and less effective respirator performance (Use two hands).
- Perform a User Seal Check. To check the respirator-to-face seal, place both hands completely over the respirator and exhale. Be careful not to disturb the position of the respirator. If air leaks around nose, readjust the nosepiece as described in step 3. If air leaks around the respirator edges, adjust position of straps and make certain respirator edges fit snugly against the face. **If you CANNOT achieve a proper seal, DO NOT enter the contaminated area. See your supervisor.**




### Removal Instructions:



- Without touching the respirator, *slowly* lift the bottom strap from around your neck up and over your head. Then lift off the top strap. Store or discard according to your facility's infection control policy. Dispose of used product in accordance with applicable regulations.



### Storage Conditions and Shelf Life:

Before use, store respirators in the original packaging, away from contaminated areas, dust, sunlight, extreme temperatures, excessive moisture and damaging chemicals. When stored in original packaging between temperatures from -4°F (-20°C) to +86°F (+30°C) and not exceeding 80% RH, the product may be used until the date specified on packaging located next to the "Use by Date" symbol.

	= Use by Date
	= Manufacturer
	= Date of Manufacture
<b>LOT</b>	= Manufacturer's Lot Number relevant to the device bearing the symbol

NIOSH Approved N95 Respirator:

At least 95% filtration efficiency against solid and liquid aerosols that do not contain oil.

	<b>3M</b> St. Paul, Minnesota, USA 1-800-243-4630 1860 Series Respirators				
THESE RESPIRATORS ARE APPROVED ONLY IN THE FOLLOWING CONFIGURATIONS:					
RESPIRATOR COMPONENTS					
FILTERING FACEPIECE					
TC-	PROTECTION <sup>1</sup>	1860	1860S	8612F	CAUTIONS AND LIMITATIONS <sup>2</sup>
84A-0006	N95	X	X		ABCJMNOP
84A-4526	N95			X	ABCJMNOP

- PROTECTION**  
**N95 - Particulate Filter** (95% filter efficiency level) effective against particulate aerosols free of oil; time use restrictions may apply.
  - CAUTIONS AND LIMITATIONS**
    - A - Not for use in atmospheres containing less than 19.5 percent oxygen.
    - B - Not for use in atmospheres immediately dangerous to life or health.
    - C - Do not exceed maximum use concentrations established by regulatory standards.
    - J - Failure to properly use and maintain this product could result in injury or death.
    - M - All approved respirators shall be selected, fitted, used and maintained in accordance with MSHA, OSHA and other applicable regulations.
    - N - never substitute, modify, add, or omit parts. Use only exact replacement parts in the configuration as specified by the manufacturer.
    - O - Refer to User's Instructions, and / or maintenance manuals for information on use and maintenance of these respirators.
    - P - NIOSH does not evaluate respirators for use as surgical masks.
- Rev. F: 11-19-07

### FOR MORE INFORMATION

and assistance on 3M Health Care products contact your local 3M representative or call 3M Healthcare Helpline toll free in USA 1-800-228-3957. In Canada, call 3M Helpline at 1-800-563-2921.

Made in U.S.A. with U.S. and imported materials by

 **3M Health Care**

2510 Conway Ave.

St. Paul, MN 55144

1-800-228-3957

www.3M.com/healthcare

© 3M 2012. All rights reserved.

3M is a trademark of 3M Company, used under license in Canada.

Document Date: June 2012

# 3M

## Respirateur contre les particules pour soins de santé et masque chirurgical 1860 et 1860S

### Directives d'utilisation

**IMPORTANT**<sup>†</sup> : Conserver ces *directives d'utilisation* à titre de référence.

 <b>MISE EN GARDE</b>
Ce respirateur protège contre certaines particules contaminantes, mais n'élimine cependant pas le risque d'être exposé ou de contracter une maladie ou une infection. <b>Une mauvaise utilisation peut provoquer des problèmes de santé ou la mort.</b> Pour tout renseignement sur l'utilisation adéquate de ce produit, consulter son superviseur, lire les <i>directives d'utilisation</i> ou communiquer, au Canada, avec le Centre de renseignements de la Division des produits de soins de santé de 3M au 1 800 563-2921.

### IMPORTANT<sup>†</sup> :

Avant de se servir du produit, l'utilisateur doit lire et comprendre les présentes *directives d'utilisation*. Conserver ces directives d'utilisation à titre de référence.

### Description :

Le respirateur contre les particules pour soins de santé et masque chirurgical 1860/1860S 3M™ est conçu pour offrir une protection respiratoire à l'utilisateur. Le respirateur présente une efficacité de filtration d'au moins 95% contre les aérosols exempts d'huile<sup>†</sup>. De plus, il résiste aux liquides<sup>‡</sup> et présente une efficacité de filtration des bactéries (EFB)<sup>±</sup> supérieure à 99%. Il est jetable et peut être porté dans le cadre d'interventions chirurgicales. Il s'adapte également à un vaste éventail de formes de visage.

 Ce produit ne contient aucun composant en latex de caoutchouc naturel.

### Usage prévu :

Ce produit est conforme aux directives des CDC pour le contrôle de l'exposition à *M.tuberculosis*. Comme respirateur, il est destiné à réduire l'exposition de l'utilisateur à certaines particules en suspension dans l'air, notamment celles produites par les électrocautères, les instruments chirurgicaux au laser et autres instruments médicaux électriques. Comme masque chirurgical, il est conçu pour résister aux éclaboussures et aux projections de sang et d'autres matières infectieuses<sup>‡</sup>.

### Contre-indications :

Selon les recommandations de 3M, ce respirateur n'est pas destiné à un usage industriel. Ne pas utiliser si on porte la barbe ou des poils, ou si on présente toute autre condition susceptible d'empêcher un contact direct entre le joint facial du masque et le visage. Ne protégez pas contre les gaz et les vapeurs (p. ex., les gaz anesthésiques comme l'isoflurane ou les émanations d'agents stérilisants comme le glutaraldéhyde). **Ce respirateur n'est pas conçu pour être utilisé par des enfants.**

† Mis à l'essai avec des particules de ≈ 0,3 µm (diamètre aérodynamique moyen en masse) conformément au règlement 42 CFR 84 des États-Unis.
‡ Conforme à l'essai de résistance aux liquides F1862 de l'ASTM.
± Conforme à la méthode d'essai normalisée de l'efficacité de filtration des bactéries F2101 de l'ASTM.


### Directives d'utilisation :

- Aux États-Unis, avant d'utiliser ce respirateur en milieu professionnel, mettre sur pied un programme de protection respiratoire écrit, conforme au règlement 29 CFR 1910.134 de l'OSHA des É.-U. en matière d'évaluation médicale, de formation et d'essai d'ajustement. Sélectionner et utiliser le respirateur en respectant tous les règlements, normes et directives professionnelles applicables. Effectuer l'essai d'ajustement avec un sujet qui porte du matériel de protection approprié qui, porté avec le respirateur, pourrait nuire à son ajustement, comme un bonnet ou des lunettes de protection. Au Canada, il est nécessaire de se conformer à la norme Z94.4 de la CSA. Suivre tous les règlements locaux applicables. Ce respirateur est conçu pour une utilisation professionnelle par des adultes adéquatement formés quant à son utilisation et qui en connaissent les limites et les restrictions. L'appareil pour essai d'ajustement qualitatif FT-10 3M (solution sucrée), l'appareil pour essai d'ajustement qualitatif FT-30 3M (solution amère) ou d'autres protocoles d'essai d'ajustement homologués par l'OSHA sont recommandés pour la réalisation d'essais d'ajustement avec ce respirateur.
- Inspecter le respirateur avant chaque utilisation pour s'assurer qu'il est en bon état de fonctionnement. Examiner tous les composants du respirateur pour voir s'ils sont endommagés, y compris les serre-tête, les agrafes, la pince nasale, la bande nasale en mousse et le matériau du masque. S'assurer qu'il n'y a pas de trou dans la zone de respiration, à part les perforations des agrafes, et qu'il n'est pas endommagé. Les trous agrandis en raison d'une déchirure du matériau filtrant autour des perforations des agrafes constituent un dommage. Les perforations des agrafes n'affectent pas l'homologation du NIOSH. Mettre immédiatement le respirateur au rebut s'il est endommagé ou si des pièces sont manquantes.
- Quitter immédiatement la zone contaminée et communiquer avec son superviseur si des étourdissements, une irritation ou tout autre malaise se manifestent.
- Il est possible d'utiliser le respirateur jusqu'à ce qu'il soit endommagé ou contaminé par du sang ou d'autres liquides organiques. Le mettre au rebut après son utilisation dans le cadre d'intervention chirurgicale. Respecter les directives et les politiques nationales, provinciales et locales ainsi que celles de l'établissement en matière de prévention des infections.

**Directives d'ajustement : Suivre les directives d'ajustement chaque fois qu'on utilise le respirateur.**



- Placer le respirateur dans le creux de la main, la pince nasale sur le bout des doigts, en laissant pendre les courroies librement.
- Placer le respirateur sous le menton en dirigeant la pince nasale vers le haut. Passer la courroie supérieure par-dessus la tête et la placer derrière la tête vers le haut. Passer ensuite la courroie inférieure par-dessus la tête et la placer autour du cou, sous les oreilles. S'assurer qu'il n'y a aucune pilosité faciale, cheveux, bijoux et vêtements entre le visage et le respirateur, ce qui nuirait à l'ajustement.
- Placer le bout des doigts des deux mains sur le dessus de la pince nasale métallique. Avec les deux mains, mouler la pince nasale à la forme du nez en poussant vers l'intérieur tout en déplaçant le bout des doigts vers le bas de chaque côté de la pince nasale.

 Le fait d'utiliser une seule main pour modeler la pince nasale peut résulter en un mauvais ajustement du respirateur et en réduire l'efficacité (utiliser les deux mains).

4. Effectuer une vérification de l’ajustement. Pour vérifier l’étanchéité du respirateur contre le visage, placer les deux mains de manière à couvrir complètement le respirateur et expirer. Veiller à ne pas déplacer le respirateur. En cas de fuite d’air autour du nez, rajuster la pince nasale comme le décrit l’étape 3. Si le respirateur fuit, régler la position des courroies et s’assurer que les bords du respirateur sont en contact étroit avec le visage. **Si on NE peut obtenir un ajustement parfaitement étanche, NE PAS pénétrer dans la zone contaminée. Consulter son superviseur.**

**Directives de retrait :**



1. Sans toucher au masque du respirateur, faire passer *doucement* la courroie inférieure par-dessus la tête. Ensuite, passer la courroie supérieure. Entreposer ou mettre au rebut conformément à la politique de prévention des infections de son établissement. Mettre le produit usé au rebut conformément aux règlements applicables.

**Conditions d’entreposage et durée de conservation :**

Avant l’utilisation, conserver le respirateur dans son emballage d’origine dans un lieu à l’abri des zones contaminées, de la poussière, du soleil, des températures extrêmes, de l’humidité excessive et des produits chimiques dommageables. Lorsque le respirateur est entreposé dans son emballage d’origine à une température se situant entre -20 et 30°C (-4 et 86°F) et à une humidité relative d’au plus 80%, il peut être utilisé jusqu’à la date indiquée sur l’emballage, située à côté du symbole « date de péremption ».

= Date de péremption

= Fabricant

= Date de fabrication

**LOT** = Numéro de lot du fabricant propre au dispositif portant le symbole

Homologation du NIOSH : Respirateur N95

Degré d’efficacité de filtrage d’au moins 95% contre les aérosols solides et liquides exempts d’huile.

<span><span><span></span></span></span>	<b>3M</b>	<span><span><span></span></span></span>										
	St. Paul, Minnesota, É.-U.	<b>NIOSH</b>										
	1 800 243-4630											
	Respirateurs de série 1860											
	<p> CES RESPIRATEURS SONT HOMOLOGUÉS UNIQUEMENT DANS LES CONFIGURATIONS SUIVANTES<span> </span>:</p>											
	<table> <tbody><tr> <th>COMPOSANTS DU RESPIRATEUR</th> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>MASQUE FILTRANT</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody></table>	COMPOSANTS DU RESPIRATEUR					MASQUE FILTRANT					
COMPOSANTS DU RESPIRATEUR												
MASQUE FILTRANT												
TC-	PROTECTION <sup>1</sup>	1860	1860S	8612F	AVERTISSEMENTS ET RESTRICTIONS <sup>2</sup>							
84A-0006	N95	X	X		ABCJMNOP							
84A-4526	N95			X	ABCJMNOP							

- PROTECTION**

<b>Filtre N95 contre les particules</b> (niveau d’efficacité du filtre de 95%) efficace contre les aérosols contenant des particules exemptes d’huile. Des restrictions de durée d’utilisation peuvent s’appliquer.
---
- AVERTISSEMENTS ET RESTRICTIONS**

A – Ne pas utiliser lorsque la concentration ambiante en oxygène est inférieure à 19,5%.  
B – Ne pas utiliser si l’atmosphère présente un danger immédiat pour la vie ou la santé.  
C – Ne pas utiliser en présence de concentrations supérieures au taux établi par la réglementation.  
J – L’utilisation et l’entretien inadéquats de ce produit peuvent provoquer des blessures ou la mort.  
M – Tous les respirateurs homologués doivent être sélectionnés, ajustés, portés et entretenus conformément aux règlements de la MSHA, de l’OSHA et à tout autre règlement en vigueur.  
N – Ne jamais substituer ou modifier ce produit ni lui ajouter ou lui enlever des pièces. N’utiliser que les pièces de rechange exactes déterminées par le fabricant.  
O – Consulter les directives d’utilisation et/ou les manuels d’entretien pour obtenir des renseignements sur l’utilisation et l’entretien de ces respirateurs.  
P – Le NIOSH n’évalue pas les respirateurs comme masques chirurgicaux.

Rév. F. 11-19-07

**POUR OBTENIR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS**

et de l’aide sur les produits de la Division des produits de soins de santé de 3M, veuillez communiquer avec le représentant de 3M de votre région ou, au Canada, avec le Centre de renseignements de la Division des produits de soins de santé de 3M au 1 800 563-2921.

Fabriquées aux É.-U. avec des matériaux américains et importés.

© 3M, 2012. Tous droits réservés.

3M est une marque de commerce de 3M, utilisée sous licence au Canada.

Date du document : Juin 2012

# 3M

## Respirador para partículas y mascarilla quirúrgica para cuidado de la salud 1860/1860S

*Instrucciones*

**IMPORTANTE:** Conserve estas *Instrucciones* para referencia futura.

<span><span><span></span></span></span> ADVERTENCIA
Este respirador ayuda a proteger contra ciertas partículas contaminantes, pero no elimina la exposición o el riesgo de contraer alguna enfermedad o infección. <b>El mal uso puede ocasionar enfermedad o incluso la muerte.</b> Para su uso adecuado consulte a su supervisor, lea las <i>Instrucciones</i> , o llame a 3M en EUA al 1-800-228-3957. En Canadá llame al Servicio Técnico al 1-800-563-2921; en México llame al 55-52-700-400.

**IMPORTANTE:**

Antes de usar el producto, el usuario debe leer y entender estas *Instrucciones*. Conserve estas instrucciones para referencia futura.

**Descripción:**

El Respirador para partículas y mascarilla quirúrgica para cuidado de la salud 3M™ 1860/1860S está diseñado para proveer protección respiratoria al usuario. Este respirador cuenta con un nivel de eficiencia de filtración mínimo de 95% contra partículas de aerosoles libres de aceite<sup>1</sup>. Es resistente a los fluidos<sup>2</sup> y cumple con > 99% de eficiencia de filtración bacteriana (BFE por sus siglas en inglés)<sup>2</sup>. Es desechable y está aprobado para usarse en cirugía. Puede ajustarse a una amplia variedad de tamaños de cara.

Este producto no contiene componentes de látex de hule natural.

**Uso:**

Este producto cumple con los criterios de los Centros de Control y Prevención de Enfermedades (CDC por sus siglas en inglés) para control de exposición de *M. tuberculosis*. Como respirador tiene el objetivo de ayudar a reducir la exposición a ciertas partículas suspendidas en el aire, incluidas las generadas por electrocauterización, cirugía láser y otros instrumentos médicos energizados. Como mascarilla quirúrgica, está diseñado para brinda resistencia contra fluidos por salpicaduras de sangre y otros materiales infecciosos<sup>4</sup>.

**Contraindicaciones:**

3M sugiere que este respirador no es para uso industrial. No use con barba u otro vello facial u otra condición que evite el buen sello entre la cara y la superficie del sello del respirador. No protege contra gases o vapores; por ejemplo, gases anestésicos, como isoflurano o vapores de esterilizadores, como glutaraldehído.

**Este respirador no está diseñado para su uso por niños.**

<p>† Probado con partículas de 0.3 micrones (diámetro aerodinámico promedio de masa) según EUA. 42 CFR 84.</p> <p>‡ Cumple con ASTM Fluid Resistant Challenge [Reto de resistencia a fluidos] F1862.</p> <p>± Cumple con el método de prueba ASTM para Bacterial Filtration Efficiency [Eficiencia de filtración bacteriana] F2101.</p>
---

**Instrucciones:**

- En Estados Unidos, antes del uso ocupacional de este respirador se debe implantar un programa escrito de protección respiratoria, que cumpla con todos los requerimientos de la norma OSHA 29 CFR 1910.134, como evaluación médica, capacitación y prueba de ajuste. Seleccione y use el respirador con base en todas las regulaciones, normas y criterios profesionales aplicables. El usuario debe realizar la prueba de ajuste usando cualquier equipo de seguridad aplicables que vaya a utilizar durante el tiempo que use el respirador, equipo que tal vez interfiera con el ajuste del respirador, como redes para el cabello o gafas. En Canadá debe cumplir los requerimientos de la norma CSA Z94.4. Siga las regulaciones locales correspondientes. Este respirador está diseñado para uso ocupacional/profesional por adultos capacitados adecuadamente en su uso y limitaciones. Se sugiere usar los Equipos para prueba de ajuste cualitativa 3M FT-10 (solución dulce) o FT-30 (solución amarga) u otros protocolos para prueba de ajuste aprobados por OSHA para probar el ajuste de este respirador.
- Revise el respirador antes de cada uso para asegurarse que está en buenas condiciones de operación. Revise que todas las partes del respirador no presenten señas de daño, como las bandas para la cabeza, grapas, el clip nasal y el material de la pieza facial. Asegúrese que no haya hoyos en la zona de respiración, distintos a los orificios alrededor de las grapas y que no haya ningún daño. Los hoyos agrandados ocasionados por rasgaduras o roturas del material de filtración alrededor de los hoyos de las grapas se consideran como un daño. Las perforaciones de grapas no afectan la aprobación del NIOSH. Debe desechar el respirador de inmediato si observa algún daño o si le hace falta algún componente o parte.
- Abandone del inmediato el área contaminada y contacte a su supervisor si siente mareo, irritación o alguna otra molestia.

4. Puede usar el respirador hasta que se dañe, se dificulte la respiración o se contamine con sangre u otro fluido corporal. Deséchelo después de cada uso cuando lo haya utilizado para procedimientos quirúrgicos. Siga las guías y políticas nacionales, estatales, locales y de su instalación para control de infecciones.

**Instrucciones de ajuste: Debe seguir estas instrucciones durante el tiempo que use el respirador.**

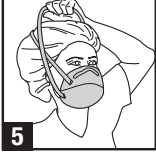


- Coloque el respirador en su mano de modo que la pieza nasal quede en la punta de los dedos y deje que las bandas para la cabeza cuelguen libremente debajo de su mano.
- Coloque el respirador debajo de su barbilla con la pieza nasal hacia arriba. Jale la banda superior sobre su cabeza de modo que quede justa por detrás en la parte superior de la cabeza. Jale la banda inferior sobre la cabeza y colóquela alrededor del cuello detrás de las orejas. Asegúrese que el cabello, vello facial, joyería y ropa no queden entre la cara y el respirador de manera que no interfieran con el ajuste.
- Coloque las puntas de los dedos de ambas manos en la parte superior de la pieza nasal metálica. Con ambas manos moldee el área nasal a la forma de su nariz empujando hacia dentro mientras mueve las puntas de los dedos hacia abajo en ambos lados de la pieza nasal.

Si presiona la pieza nasal con una mano es posible que logre un mal ajuste y el desempeño del respirador sea menos efectivo; use ambas manos.

- Realice una revisión del sello Para revisar el sello facial del respirador coloque ambas manos sobre el respirador y exhale. Tenga cuidado de no mover el respirador de su posición. Si hay alguna fuga de aire alrededor de la nariz vuelva a ajustar la pieza nasal como se describe en el paso 3. Si hay fuga de aire alrededor de las orillas del respirador, ajuste la posición de las bandas y asegúrese que las orillas del respirador ajusten bien contra la cara. **NO entre en el área contaminada si NO PUEDE lograr un buen sello. Consulte a su supervisor.**

**Instrucciones de remoción:**



- Sin tocar la pieza facial del respirador, *lentamente* levante la banda inferior de alrededor del cuello y pásela sobre la cabeza. Después levante la banda superior. Almacene o deseche de acuerdo con las políticas de control de infecciones de sus instalaciones. Elimine el producto usado de acuerdo con las regulaciones correspondientes.

**Condiciones de almacenamiento y vida útil:**

Antes de su uso, almacene los respiradores en el empaque original, lejos de áreas contaminadas, polvo, luz solar, temperaturas extremas, exceso de humedad y químicos dañinos. Almacenado en el empaque original a temperatura entre -20°C (-4°F) a +30°C (+86°F) y que no excedan el 80% de HR, el producto puede usarse hasta la fecha especificada en el empaque, ubicada cerca del símbolo de fecha de uso (use by date).

= Use by Date (fecha de uso)

= Fabricante

= Fecha de manufactura

**LOT** = Número de lote del fabricante relevante para el símbolo del dispositivo.

Respirador N95 aprobado por NIOSH:

95% mínimo de eficiencia de filtración contra aerosoles sólidos y líquidos que no contienen aceite.

<span><span><span></span></span></span>	<b>3M</b>	<span><span><span></span></span></span>										
	St. Paul, Minnesota, EUA	<b>NIOSH</b>										
	1-800-243-4630											
	Respiradores Serie 1860											
	<p> ESTOS RESPIRADORES SÓLO ESTÁN APROBADOS PARA LAS SIGUIENTES CONFIGURACIONES<span> </span>:</p>											
	<table> <tbody><tr> <th>COMPONENTES DEL RESPIRADOR</th> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>PIEZA FACIAL FILTRANTE</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody></table>	COMPONENTES DEL RESPIRADOR					PIEZA FACIAL FILTRANTE					
COMPONENTES DEL RESPIRADOR												
PIEZA FACIAL FILTRANTE												
TC-	PROTECCIÓN <sup>1</sup>	1860	1860S	8612F	PRECAUCIONES Y LIMITACIONES <sup>2</sup>							
84A-0006	N95	X	X		ABCJMNOP							
84A-4526	N95			X	ABCJMNOP							

- PROTECCIÓN**

<b>N95 - Filtro para partículas</b> (95% filter efficiency level) efectivo contra partículas de aerosoles libres de aceite; es posible que apliquen las restricciones de tiempo de uso.
---
- PRECAUCIONES Y LIMITACIONES**

A - No para uso en atmósferas que contengan menos de 19.5% de oxígeno.  
B - No para uso en atmósferas inmediatamente peligrosas a la vida o salud.  
C - No exceda las concentraciones de uso máximas, establecidas por las normas regulatorias.  
J - No usar ni mantener adecuadamente este producto puede ocasionar lesiones o incluso la muerte.  
M - Debe selecconar, ajustar, usar y mantener todos los respiradores aprobados de acuerdo con MSHA, OSHA y otras regulaoones aplicables.  
N - Nunca sustituya, modifique, agregue u omita partes. Sólo use partes de repuesto exactas en la configuración según lo especificado por el fabricante.  
O - Remítase a las instrucciones y manuales de mantenimiento para consultar la información sobre uso y mantenimiento de estos respiradores.  
P - NIOSH no evalúa los resiradores para uso como mascarillas quirúrgicas.

Rév. F. 11-19-07

**PARA MAYORES INFORMES**

y ayuda sobre productos de 3M Cuidado de la Salud contacte a su representante 3M o llame a la línea de ayuda 3M en EUA 1-800-228-3957. En Canadá llame a la línea de ayuda de 3M al 1-800-563-2921.

Hecho en EUA con materiales estadounidenses e importados.

© 3M 2012. Todos los derechos reservados.

3M es una marca comercial de 3M Company, usada bajo licencia en Canadá.

Fecha del documento: Junio 2012